

Minderheitenschulwesen

Manjinsko školstvo

Kisebbségi oktatásügy

Tschulipengero ischkolakero koja

2023/24

www.bildung-bgld.gv.at

INHALT

Gesetzliche Grundlagen

Abteilung Päd/2 Minderheitenschulwesen

Schulbücher, Unterrichtsmaterialien

Informationen

Entwicklungen / Projekte

Veranstaltungen / Fortbildungen

Statistik

Verfassungsrechtslage

- **Staatsgrundgesetz 1867 (Artikel 19)**
- **Bundes-Verfassungsgesetz (Artikel 8)**

(2) Die Republik (Bund, Länder und Gemeinden) bekennt sich zu ihrer gewachsenen sprachlichen und kulturellen Vielfalt, die in den autochthonen Volksgruppen zum Ausdruck kommt. Sprache und Kultur, Bestand und Erhaltung dieser Volksgruppen sind zu achten, zu sichern und zu fördern.
- **Staatsvertrag von Saint-Germain-en-Laye 1919 (Abschnitt V des III. Teiles, Art. 62-69)**
- **Staatsvertrag von Wien 1955 (Artikel 7)**

Gesetzliche Grundlagen

Einfachgesetzliche Rechtslage:

- Volksgruppengesetz

Burgenland:

- Minderheiten-Schulgesetz für das Burgenland (Bundesgesetz, BGBl. Nr.641/1994)
- Burgenländisches Pflichtschulgesetz
- **Verordnung der Bundesregierung über die Volksgruppenbeiräte**

Internationales Recht

- Pakt über bürgerliche und politische Rechte (Artikel 27)
- Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen 1992
- Rahmenkonvention zum Schutz nationaler Minderheiten 1995

Abteilung für das Minderheitenschulwesen in der Bildungsdirektion für Burgenland ab dem 1.1.2019

Der bisherige Landesschulrat für Burgenland wird in einer neuen „Bund-Länder-Behörde“, der Bildungsdirektion für Burgenland, zusammengeführt.

Die Abteilung für das Minderheitenschulwesen gemäß § 15 des Minderheiten-Schulgesetzes wird in der Neustruktur der Bildungsdirektion für Burgenland im Bereich Pädagogischer Dienst als **Abteilung Päd/2** eingerichtet.

Der Aufgabenbereich der Minderheitenabteilung umfasst sämtliche Agenden, die das Minderheitenschulwesen betreffen

Abteilung Päd/2 Minderheitenschulwesen

Die Schulen des Minderheitenschulwesens sind integraler Bestandteil der Bildungsregion. Die Abteilung Minderheitenschulwesen ist mit ihrer Schulaufsicht für die **Fachaufsicht aller Schulen und Klassen, die nach dem Minderheiten-Schulgesetz für das Burgenland organisiert sind**, zuständig. Darüber hinaus obliegt ihr die **Fachaufsicht für den Unterrichtsgegenstand Kroatisch bzw. Ungarisch bzw. Romanes an allen anderen Schulen**.

Zur Erfüllung der Aufgaben ist die Kooperation der Abteilung Bildungsregion und der Abteilung Minderheitenschulwesen erforderlich. Alle Maßnahmen, die Fachbereiche Inklusion, Diversität und Sonderpädagogik betreffen, sind demnach entsprechend zu koordinieren.

Bei der Bewirtschaftung der Lehrpersonalressourcen, der Behandlung sämtlicher rechtlich zu bewertender Angelegenheiten sowie bei allen anderen Angelegenheiten, die das Minderheitenschulwesen betreffen, ist die Leitung der Abteilung für das Minderheitenschulwesen einzubinden.

Quelle: Auszug aus der Geschäftsordnung der Bildungsdirektion für das Burgenland

Schulaufsicht

- Schulinspektorin als Leiterin der **Abteilung Päd/2 Minderheitenschulwesen** in der Bildungsdirektion für Burgenland:
Karin Vukman-Artner
- Fachinspektorinnen für Ungarisch:
Andrea Hütler – APS
Livia Pathy – AHS, BMHS
- Fachinspektorin für katholische Religion (kroatisch):
Katja Marth
- Backoffice
Barbara Neuhser

Schulqualitätsmanagement

- Verordnung betreffend das Schulqualitätsmanagement (SQM-VO [BGBl. II Nr. 158/2019](#))

Aufgaben der Schulqualitätsmanager/innen (SQM):

- Aufsicht über die Erfüllung der Aufgaben der österreichischen Schulen / Fachaufsicht über Schulleitungen/Schulcluster-Leitungen
- Sicherstellung der Implementierung von Reformen und Entwicklungsvorgaben in der Region
- Mitwirkung am Qualitätsmanagement – evidenzorientierte Steuerung der regionalen Bildungsplanung
- Mitwirkung an der schularten- und standortbezogenen Schulentwicklung und laufendes Qualitäts-Controlling
- Strategische Personalführung auf Ebene der Schulleitungen/Schulcluster-Leitungen
- Bereitstellung pädagogischer Expertise an Schnittstellen
- Krisen- und Beschwerdemanagement im Eskalationsfall

Schulqualitätsmanagement - Schulaufsicht

- Qualitätsmanagement für Schulen (QMS) qms.at

Bei der Umsetzung des Qualitätsmanagementsystems für Schulen begleiten und unterstützen die SQM die Schulen und führen **Bilanz- und Zielvereinbarungsgespräche (BZG)** mit den Schulleitungen.

- Mitarbeiter/innen-Gespräche zwischen SQM und Schulleitung

- Ressourcen-Ziel- und Leistungsplan der Bildungsdirektion(RZL-Plan)

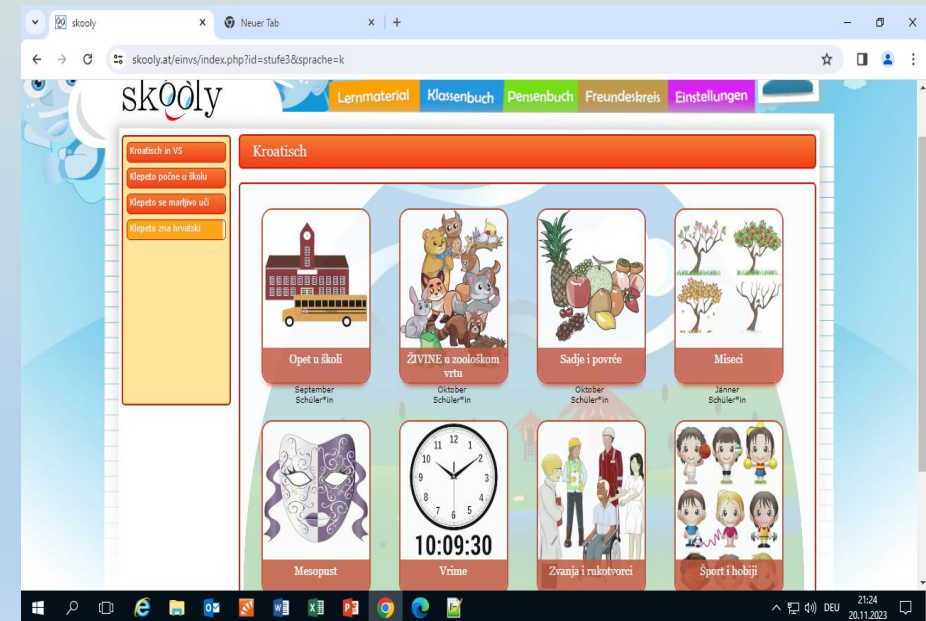
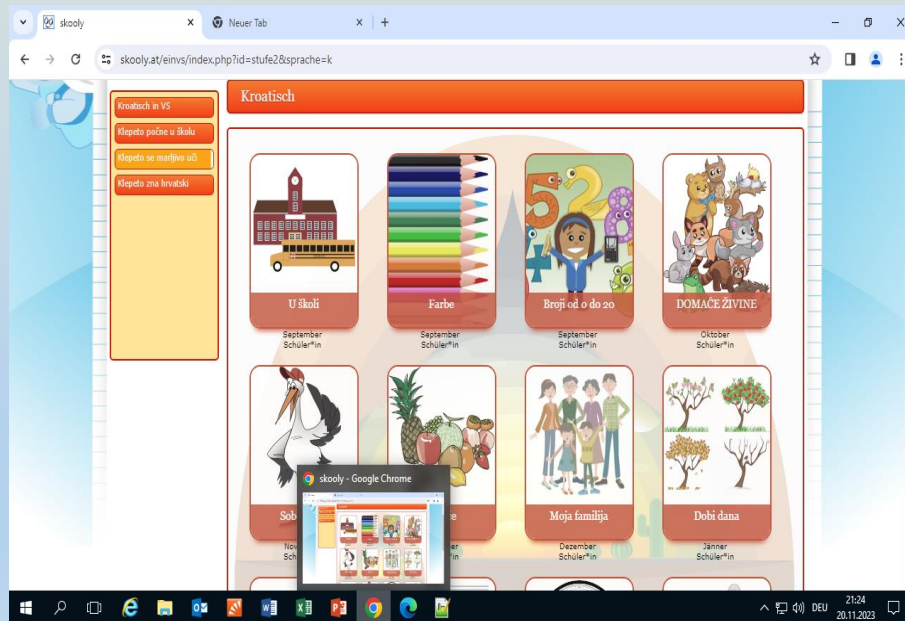
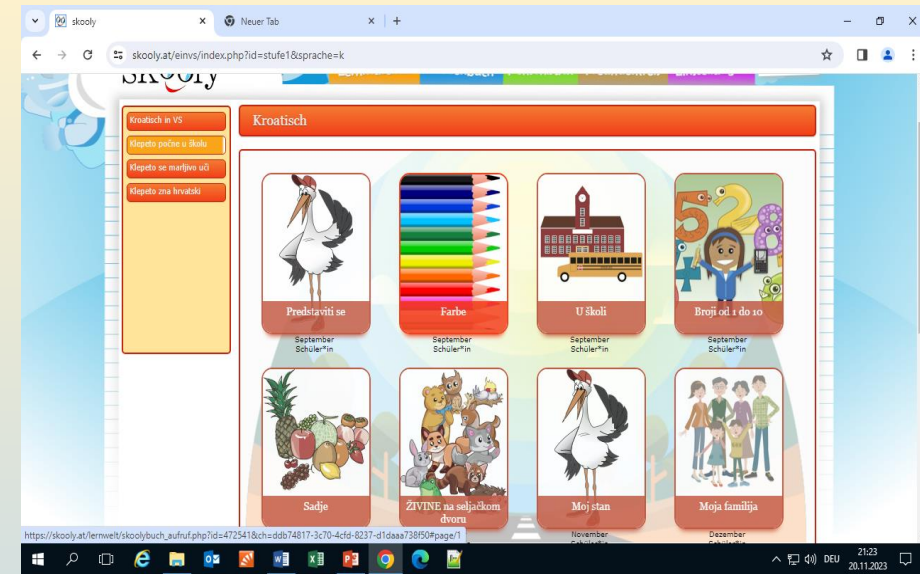
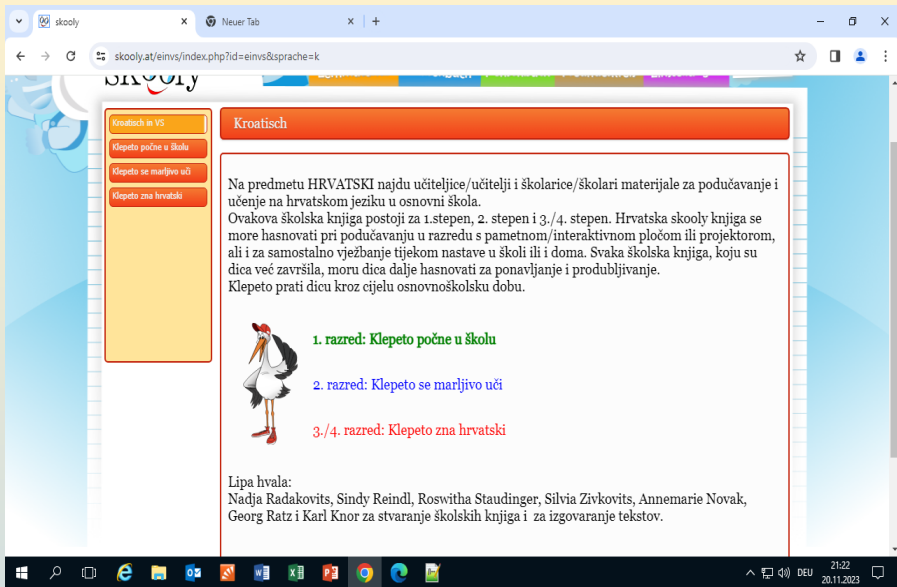
Maßnahme: Förderung der Sprachkompetenz in den Minderheitensprachen durch Umsetzung immersiver Unterrichtsformen an zweisprachigen Schulen und Klassen (VS und Sekundarstufe I)

Maßnahme: Attraktiveren des Unterrichts in den Volksgruppensprachen mit Fokus auf E-Learning unter Einbeziehung von innovativen Lehr- und Lernformaten sowie wirksamen schulischen Digitalisierungskonzepten

Schulbücher / Unterrichtsmaterialien

- Arbeitsgemeinschaften
- Bildungsnetzwerk Burgenland (Skooly, LMS)
- Sprachenwerkstätte der PPH Burgenland
Erstellung von Unterrichtsmaterialien, Forschung, Entwicklung
- Volksgruppenvereine + Verlage
Unterstützung bei Entwicklung und Veröffentlichung
- BMBWF-Gutachterkommission für Kroatisch, Ungarisch und Romanes (GK 7)





skooly.at/einvs/index.php?id=einvs&sprache=u

Ungarisch Deutsch

Google Translate

Ungarisch

Ungarisch in VS

- 1. osztály
- 2. osztály
- 3. osztály
- 4. osztály
- Interreg BIG

A MAGYAR menüpont alatt a népiskolai nyelvórák oktatását és az egyéni nyelvtanulást segítő digitális tananyagok találhatóak. Évfolyamonként minden témához egy-egy *skooly könyv* áll rendelkezésre. Ezek a tanórákon interaktív tábla, beamer vagy tablet segítségével használhatók, de a tanórai és az otthoni önálló gyakorlásra is alkalmasak. A *skooly könyvek* ismétlésre, a nyelvtudás fejlesztésére ösztönzik a tanulókat.

1. osztály

2. osztály

3. osztály

4. osztály

skooly.at/einvs/index.php?id=stufel1&sprache=u

Ungarisch

Ungarisch in VS

- 1. osztály
- 2. osztály
- 3. osztály
- 4. osztály
- Interreg BIG

Köszönés Bemutatókötés 1. September Schüler*in

Számok 1. September Schüler*in

Tantárgyak 1. September Schüler*in

Az iskolában 1. September Schüler*in

Tanszerek 1. Oktober Schüler*in

Zöldségek 1. Oktober Schüler*in

Gyümölcsök 1. Oktober Schüler*in

A színek 1. Oktober Schüler*in

skooly.at/einvs/index.php?id=stufel4&sprache=u

Ungarisch

Ungarisch in VS

- 1. osztály
- 2. osztály
- 3. osztály
- 4. osztály
- Interreg BIG

Köszönés - Bemutatókötés 4. September Schüler*in

Tanszerek 4. September Schüler*in

Az iskolában 4. September Schüler*in

Tantárgyak 4. September Schüler*in

Számok 4. September Schüler*in

Háziállatok 4. Oktober Schüler*in

Zöldségek 4. Oktober Schüler*in

Gyümölcsök 4. Oktober Schüler*in

skooly.at/einvs/index.php?id=content&sprache=u&q=interreg_BIG

Ungarisch

Ungarisch in VS

- 1. osztály
- 2. osztály
- 3. osztály
- 4. osztály
- Interreg BIG

Kurze Beschreibung und verlinkte skooly Bücher

Im Rahmen der beiden Synergieprojekte „Bildungsk Kooperationen in der Grenzregion AT-HU „innovativ“ (BIG_inn AT-HU) und „Bildungsk Kooperationen in der Grenzregion SK-AT „bilingual“ (BIG_ling SK-AT) sind jeweils 20 interaktive skooly Bücher zur Förderung des Grundwortschatzes in Ungarisch, Slowakisch und Deutsch entstanden. Unter den folgenden Links können die einzelnen Themen bearbeitet werden.

Wortschatzerweiterung in Deutsch

Wortschatzerweiterung in Ungarisch - Szókincsbővítés magyarból

Skooly könyvek rövid leírása és internetes hozzáférése

E két együttműködés projekt keretében „Oktatási együttműködés a határ mentén AT-HU „innovativ“ (BIG_inn AT-HU) és „Oktatási együttműködés a határ mentén SK-AT „bilingual“ (BIG_ling SK-AT) 20 interaktív skooly könyv készült a magyar, szlovák és német nyelvi alapszókincs népszerűsítésére. Az egyes témák, azaz könyvek, az alábbi linkeken érhetőek el.

Wortschatzerweiterung in Slowakisch - Rozširovanie slovnéj zásoby v slovenčine

Krátký popis a odkazy na skooly knihy

V rámci projektov „Kooperácie v oblasti vzdelávania AT-HU „innovatívne“ (BIG_inn AT-HU) a „Kooperácie v oblasti vzdelávania SK-AT „bilingválne“ (BIG_ling SK-AT) vzniklo 20 interaktívnych skooly kníh na podporu základnej slovnéj zásoby v maďaršom, slovenskom a nemeckom jazyku. Jednotlivé témy je možné upravovať pod nasledujúcimi odkazmi

Ungarisch - Home

lms.at/dotlrn/classes/Ungarisch/one-community?page_num=0

Google Chrome ist nicht als dein Standardbrowser festgelegt Als Standard festlegen

Ungarisch

Herzlich willkommen! | Üdvözöljük!

SPRACHENWERKSTÄTTE

Information

Témacsomagok
Tananyagok
Skooly-anyag

Témacsomagok
Tananyagok

Témacsomagok
Tananyagok

VS / SEK I / SEK II
Elmélet

LMS.at

SPRACHENWERKSTÄTTE - PH B

lms.at/dotlrn/classes/bgld_kroatisch/1.SPRACHENWERKST_SPRW.12_13/one-community?page_num=0

Administration

weitere ...

Abmelden

Projektpartner und Kooperationen / Projektni partneri i kooperacije / Projektpartnerek és együttműködő intézmények

Die auf LMS.at veröffentlichten Unterrichtsmaterialien für (Burgenland) Kroatisch bzw. Ungarisch wurden bzw. werden laufend von Pädagoginnen und Pädagogen – in Zusammenarbeit mit diversen Projektpartnerinstitutionen – erstellt.

Sie dürfen ausschließlich für Prüfungs- und Unterrichtszwecke genutzt werden.

Hinweise auf die Nutzungsbedingungen unter <https://lms.at/tos/>

21:29 20.11.2023

Reifeprüfung

Unterrichtssprache ZBG Oberwart

- Schriftliche Klausur –
Zentralmatura KRO bzw. UNG
- Mündliche Prüfungen

Lebende Fremdsprache AHS und BMHS

- nicht zentral
- laut Verordnung von den
Lehrpersonen zu erstellen
- Projektgruppe i.A. des BMBWF
erstellt jährlich die RDP

Pädagog:innenausbildung

Primarstufe

- Qualifikation für Kroatisch/Ungarisch an der Privaten Pädagogischen Hochschule Burgenland (im Schwerpunkt Mehrsprachigkeit integriert bzw. als Hochschullehrgang)

Sekundarstufe

- Lehramt Burgenlandkroatisch/Kroatisch (BKK) an der PPHB (ab 2017/18)
- Lehramt Ungarisch (AHS) an der Universität
- Qualifikation Ungarisch für Mittelschulen an der PPHB (Hochschullehrgang)

Wesentliche Entwicklungen

- Schulprojekte, Schulpartnerschaften, Schüleraustausch mit Kroatien und Ungarn
- Kooperationshochschulen und Universitäten in Ungarn (Sopron, Győr) und Kroatien (Zadar, Osijek)
- Stabstelle Minderheitenschulwesen (2018) und „**Forum4Burgenland**“ (2019)* an der PPHB
- Implementierung von Kompetenzbeschreibungen und Sprachenportfolios für Volksgruppensprachen
- Entwicklung von kompetenzorientierten analogen und digitalen Unterrichtsmaterialien / Schulbüchern
- Einführung von immersiven Unterrichtsmodellen
- Neue Lehrpläne für die Volksgruppensprachen: Primarstufe und Sekundarstufe I (ab 2023)
- Intensivsprachkurse Kroatisch und Ungarisch an der PPH Burgenland auch für Nicht- Muttersprachler

* *Das **Forum4Burgenland** (gegründet 2019) ist ein gemeinsames Bildungsforum der **PPH Burgenland**, der **Bildungsdirektion Burgenland** und der **Volksgruppenbeiräte** der Burgenlandkroaten, Ungarn sowie Roma und darauf ausgerichtet, in Zukunft die bereits bestehende Zusammenarbeit zu intensivieren und zu institutionalisieren. Ein Ziel des Forums ist **mehr Sichtbarkeit und öffentliche Wahrnehmung** der burgenländischen Volksgruppensprachen.*

Projekte

- Immersion als innovative Form zweisprachigen Unterrichts
- Erstellung von kompetenzorientierten analogen und digitalen Unterrichtsmaterialien / Schulbüchern für alle Volksgruppensprachen / neue Lehrpläne
- Schwerpunkt digi.comp im MSW (Skooly, LMS)
- Erstellung von Unterrichtsmaterialien für die Vorbereitung zur Matura
- Erstellung der Matura für KRO und UNG als 2.LFS bundesweit
- PPH - Forschungsprojekt „Neuromotorisches Lernen und Sprachen“
- INTERREG – Projekt mit Ungarn und Slowakei
- Neue Lehrpläne für Kroatisch/Ungarisch für Primar- und Sekundarstufe 1 mit Kompetenzrastern und beispielhaften Lernaufgaben
- Schuleingangsscreening in BGLDkroatisch und Ungarisch
- BMBWF-Projekt „100 Schulen – 1000 Chancen“ mit der VS Parndorf
- Schülerzeitung SÜNI – Volksschule Ungarisch

Veranstaltungen

- **Tagungen, Dienstbesprechungen, Jour fixe, Vernetzungstreffen** im Jahreskreis
- **BMBWF-Forum Minderheitenschulwesen**, 16. November 2023, Klagenfurt „*VEREINT für die Volksgruppensprachen*“
- **Tag der Sprachen am 26. September**
- **Forum4Burgenland Webinar**, 9. Oktober 2023 „mehr_Raum4Sprachen“
- **Tag der Volksgruppen im Parlament** am 12.12.2023
- **16.12.2023 – 30 Jahre Anerkennung ROMA**
- **Forum4Burgenland Jahrestagung**, 21. März 2024, KUZ Eisenstadt „Durchgängiges Lernen der Volksgruppensprachen“
- **RECITAL – Gedichte-und Rezitier-Wettbewerb Kroatisch**, April 2023, KUGA Großwarasdorf
- **Rezitier-Wettbewerb Ungarisch**
- **Kreativ-Wettbewerb Ungarisch**
- **Kroatische Kinderwallfahrt**, Juni 2024, Eisenstadt
- **Schulfeiern, Schulfeste und Präsentationen der zweisprachigen Schulen** im Jahreskreis

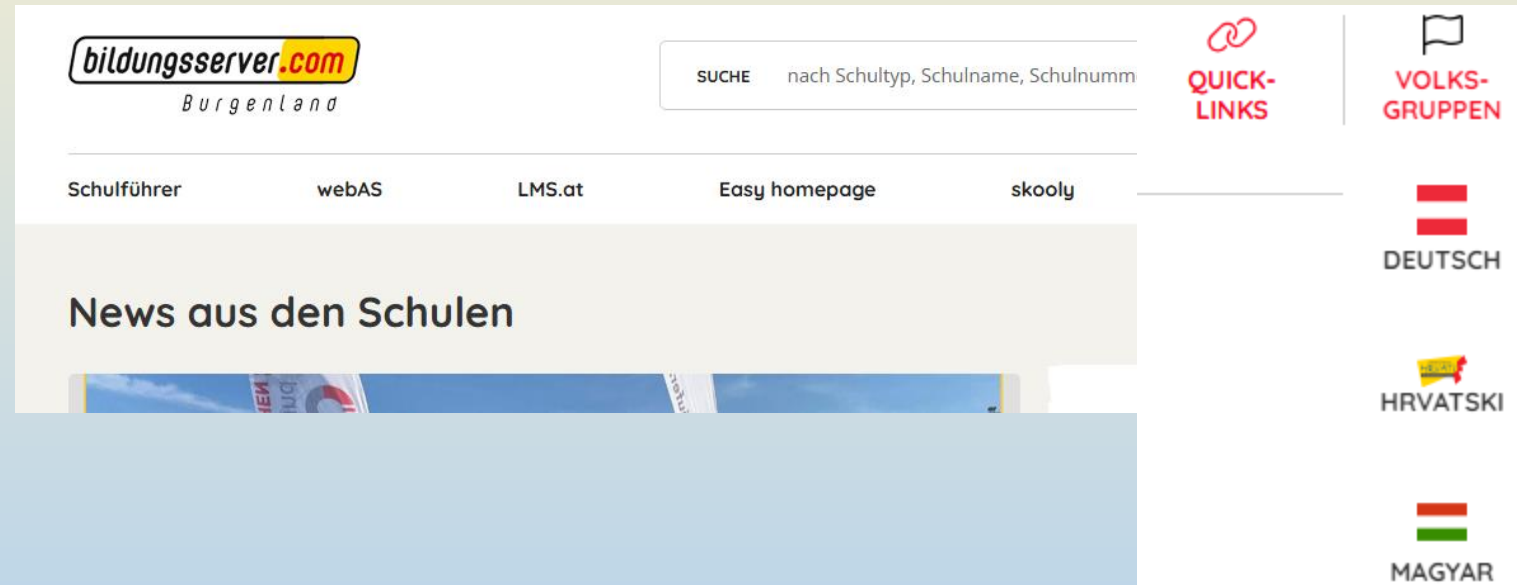
Fortbildungen

- Sprachkurse für Pädagog:innen
- Seminare/Webinare zu diversen inhaltlichen Themenbereichen
- Schulentwicklungsberatungen mit Fokus auf Zweisprachigkeit
- Fortbildungen speziell für Schulleitungen
- SCHILF/SCHÜLF zu Themen wie z.B.
 - Immersiver Unterricht
 - Neue Lehrpläne, Kompetenzraster
 - Neuromotorisches Lernen und Sprachen
 - E-Learning
 - Mehrsprachigkeit
 -

Die Inhalte werden von den Schulen je nach Bedarf (Fortbildungskonzept) definiert – Organisation durch PPHB

Informationen

- www.bildung-bgld.gv.at / Minderheitenschulwesen
- Portale Kroatisch und Ungarisch auf www.bildungserver.com
- LMS.at / Sprachenwerkstätte
- ORF – Minderheitenredaktion
- Volksgruppenvereine (Homepage)



The screenshot shows the homepage of bildungserver.com. At the top left is the logo 'bildungserver.com Burgenland'. To its right is a search bar labeled 'SUCHE' with the placeholder text 'nach Schultyp, Schulname, Schulnumm'. Below the search bar is a navigation menu with links: 'Schulführer', 'webAS', 'LMS.at', 'Easy homepage', and 'skooly'. On the right side, there are three vertical buttons: 'QUICK-LINKS', 'VOLKS-GRUPPEN', and a language selection menu. The language menu includes 'DEUTSCH' (with a red flag icon), 'HRVATSKI' (with a Croatian flag icon), and 'MAGYAR' (with a Hungarian flag icon). Below the navigation menu, the main content area starts with the heading 'News aus den Schulen' and a partially visible image of a newspaper or document.

Wanderausstellung: Das Österreichische Minderheitenschulwesen. Sprachliche Vielfalt mit Geschichte

(anzufordern bei der Bildungsdirektion für Burgenland)

Online-Fassung und Begleitmaterialien unter
www.demokratiezentrum.org/ausstellungen/minderheiten.html

- Mehrheiten – Minderheiten
- Geschichte der Minderheiten
- Minderheitenrechte
- Minderheitenschutz
- Identitäten
- Minderheitenschulwesen (2)
- Selbstverständlich mehrsprachig
- Sprachenvielfalt
- Forschungsergebnisse zu Mehrsprachigkeit



Statistiken

Kroatisch

Ungarisch

Romanes

Gesamtübersicht 2023/24

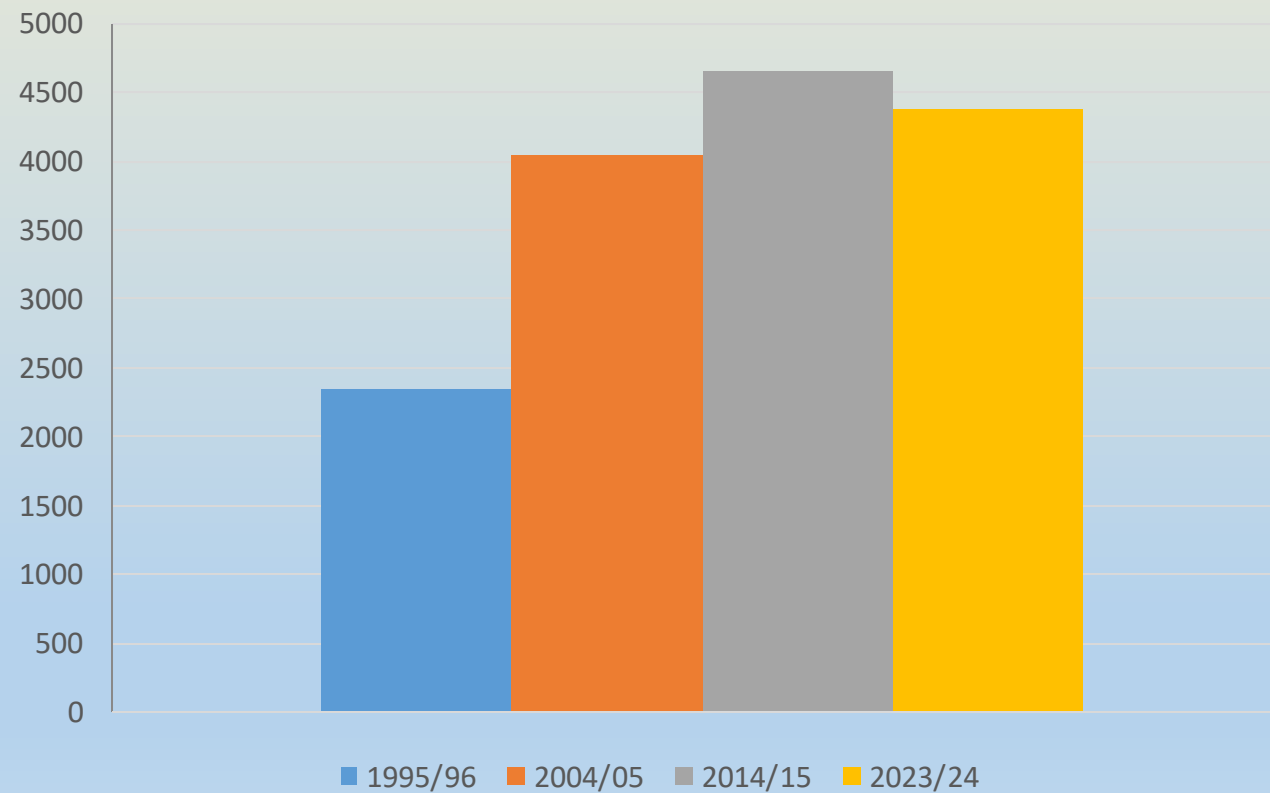
Anzahl der Schüler:innen

	KROATISCH	UNGARISCH	ROMANES
Allgemein bildende Pflichtschulen	2.085	1.548	20
Allgemein bildende höhere Schulen	248	180	0
BAfEP	21	12	0
Berufsbildende mittlere u. höhere Schulen	165	100	0
GESAMT	2.519	1.840	20
Gesamt: 4.379			



Schüler:innen gesamt MSW

von 1995/96 – 2023/24



Lehrer:innen MSW

	KROATISCH	UNGARISCH	ROMANES
APS	157	39	1
AHS / BMHS / BAfEP	18	13	0
GESAMT	175	52	0

Schulen – gesamt MSW

	BGLD	KRO/UNG/ROM	%
Volksschulen	176	32/57/1	50%
Mittelschulen	40	7/15/1	53%
AHS	11	7/5/0	63%
BMHS + BAfEP	19	6/7/0	37%

Schüler:innen – gesamt MSW

	BGLD	KRO/UNG/ROM	%
Volksschulen	11.414	1.812	15,9%
Mittelschulen	7.250	575	7,9%
AHS	5.928	428	7,2%
BMHS + BAfEP	7.567+466	265+33	3,7 %

Schüler:innen – APS MSW

	BGLD	KRO/UNG/ROM	%
1995/96	22.841	1.882	8%
2023/24	18.664	3.653	19,6%

Statistik Kroatisch

Schulen - Kroatisch

Volksschulen

- 23 zweisprachige VS
- 3 VS mit zweisprachigen Klassen
- 1 VS mit Pflichtfach
- 8 VS mit Freigegegenstand oder unverbindlicher Übung

Mittelschulen

- 3 MS mit zweisprachigem U.
- 4 MS mit Pflichtgegenstand
- 3 NMS mit Freigegegenstand oder unverbindlicher Übung

AHS

ZBG Oberwart (zweisprachig)
5 Schulen

BMHS

5 Schulen

BAfEP

1 Schule

Schüler:innen – gesamt - Kroatisch

	BGLD	KROATISCH	%
Volksschulen	11.414	1.812	16%
Mittelschulen	7.250	273	3,8%
AHS	5.928	248	4,2%
BMHS + BAfEP	7.567+466	165+21	2,3%

Schüler:innen – APS - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	22.841	1.559	6,8 %
2023/24	18.664	2.085	11%

Schüler:innen – Volksschulen - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	12.188	1.327	11%
2023/24	11.414	1.812	16%

Schüler:innen – Mittelschulen - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	9.678	232	2,4%
2023/24	7.250	273	3,8 %

Schüler:innen – AHS gesamt - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	5.580	285	5,1%
2023/24	5.928	248	4,2%

Schüler:innen – AHS Unterstufe - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	3.256	204	6%
2023/24	3.568	134	3,8%

Schüler:innen – AHS Oberstufe - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	2.324	81	3,5%
2023/24	2.360	114	4,8%

Schüler:innen – Sek I - KRO (MS+AHS Unterstufe)

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	12.904	436	3,4%
2023/24	10.818	377	3,5%

Schüler:innen – BMHS - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	6.990	23	0,3%
2023/24	7.567	165	2,2 %

Schüler:innen – BAfEP - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	319	38	11,9%
2023/24	466	21	4,5%

Schulstatistik - Kroatisch

KROATISCH / HRVATSKI		
Schuljahr / školsko ljeto 2023./24.		Stand 10/2023
Volksschulen / Osnovne škole		
Zweisprachige Volksschulen / Dvojezične osnovne škole		
Schule / škola	Kinder / dica	Klassen / razredi
Neudorf / Novo Selo	33	2
Pama / Bijelo Selo	59	4
Parndorf / Pandrof	251	16
Bez. Neusiedl / Niuzalj (3)	343	22
Hornstein / Vorištan	126	8
Klingenbach / Klimpuh	45	4
Oslip / Uzlop	31	2
Siegenderf / Cindrof	170	11
Steinbrunn / Štikapron	168	12
Trausdorf / Trajštof	74	6
Wulkaprodorsdorf / Vulkaprodrštof	93	7
Bez. Eisenstadt / Željezno (7)	707	50
Antau / Otava	22	2
Draßburg / Rasporak	75	6
Bez. Mattersburg / Matrštóf (2)	97	8
Großwarasdorf / Veliki Borištóf	31	2
Kaisersdorf / Kalištóf	24	2
Kr. Minihof / Mjenovo	9	1
Nikitsch / Filež	40	3
Frankenau-Unterpullendorf / Frakanava-Dolnja Pulja	33	3
Weingraben / Bajngrob	12	1
Bez. Oberpullendorf / Gornja Pulja (6)	149	12
Dürnbach / Vincjet	30	2
Weiden b. Rechnitz / Bandol	21	2
Bez. Oberwart / Borta (2)	51	4
Güttenbach / Pinkovac	23	2
Neuberg / Nova Gora	28	2
Stinatz / Stinjaki	48	4
Bez. Güssing / Novi Grad (3)	99	8
Gesamt / skupno (23)	1.446	100

Deutschsprachige Volksschulen mit zweisprachigen Klassen / Nimške osnovne škole s dvojezičnimi razredi		
Schule / škola	Kinder / dica	Klassen / razredi
Oberwart/ Borta	8	1
Großpetersdorf / Vel. Petarštóf (2. SchSt.)	9	1
St. Michael / Sv. Mihalj (3. SchSt.)	8	1
Gesamt / skupno	25	3

Deutschsprachige Volksschulen mit Pflichtgegenstand Nimške osnovne škole s obaveznim predmetom		
Schule / škola	Kinder / dica	Klassen / razredi
St. Michael / Sv. Mihalj (1./2. Schst.)	5	1
St. Michael / Sv. Mihalj (3./4. Schst.)	9	1
Gesamt / skupno	14	2

Schulstatistik - Kroatisch

Volksschulen mit Unverbindlicher Übung osnovne škole s neobaveznom vježbom	
Schule / škola	Kinder / dica
R.k. VS Neusiedl/See	9
VS St. Georgen	6
VS Eisenstadt	10
VS Oberwart	11
VS Dt. Tschantschendorf	6
VS Oberpullendorf	5
VS St. Michael (TAM)	4
VS Hackerberg	8
Gesamt / skupno	59
Weitere Angebote zweisprachige VS / Dodatne ponude dvojezične OŠ	
VS Draßburg (TAM)	5
VS Oslip (TAM)	1
VS Klängenbach (TAM)	4
VS Trausdorf (TAM)	8
VS Siegendorf (TAM)	15
VS Kaisersdorf (TAM)	4
VS Siegendorf (CHOR)	39
VS Steinbrunn (CHOR)	27
VS Steinbrunn (CR)	26
VS Oslip	6
VS Trausdorf	18
VS Klängenbach (INF)	13
VS Frankenau (INF)	11
VS Großwarasdorf (INF)	13
VS Weingraben (INF)	5
VS Kaisersdorf (INF)	13
VS Weingraben (Natur)	12
VS Kaisersdorf (Natur)	22
VS Güttenbach (TAM)	6
VS Neuberg (NML)	7
VS Neuberg (TAM)	13
Gesamt / skupno	268
UÜ Gesamt / neobavezne vježbe skupno	327

Mittelschulen / sridnje škole		
Zweisprachige Mittelschule		
Dvojezična sridnja škola		
Schule / škola	Kinder / dica	Klassen / razredi
ZMS Großwarasdorf / DSŠ Veliki Borištof	62	4
Gesamt / skupno	62	4
Mittelschulen (MS) - Zweisprachige Klassen und Zweisprachigkeit in manchen Gegenständen Sridnje škole (SŠ) - dvojezični razredi i dvojezičnost u neki predmeti		
Schule / škola	Kinder / dica	Klassen / razredi
MS St. Michael / SŠ Sveti Mihajl	61	5
Musik-MS Großpetersdorf / MSŠ Vel. Petarštof	39	4
Gesamt / skupno	100	9
MS-Klassen mit (alternativem) Pflichtgegenstand, Freigegegenstand, Unverbindlicher Übung SŠ - razredi s (alternativnim) obaveznim predmetom, sa slobodnim predmetom, s neobaveznom vježbom		
Schule / škola	Kinder / dica	Gegenstand / predmet
Priv.MS Eisenstadt Theresianum / Željezno	9	Altern.Pflichtgegenstand
	10	Freigegegenstand
MS Siegendorf / SŠ Cindrof	9	Altern.Pflichtgegenstand
	6	UÜ
Musik-MS Eisenstadt Rosental / Željezno	18	Altern.Pflichtgegenstand
MS St. Michael / SŠ Sv. Mihajl	8	Pflichtgegenstand
ZMS Großwarasdorf / DSŠ Vel. Borištof	6	TAM
	20	TXT
	25	DSP
Gesamt / skupno	111	
APS GESAMT:	2.085	
VS	1.812	
MS	273	

Schulstatistik - Kroatisch

AHS-KROATISCH / Gimnazija HRVATSKI

	Schüler/innen / školarice	
	Unterstufe / donji stupanj	Oberstufe / gornji stupanj
Freigegegenstand / slobodni predmet		
BG/BRG Mattersburg / Matrštof	13	3
Gymnasium der Diözese Eisenstadt	6	0
Gesamt / skupno:	19	3
Pflichtgegenstand (auch alternativ) / o.predm		
ORG Theresianum Eisenstadt/Željezno	0	21
BG/BRG/BORG Oberpullendorf / Gornja Pulja	0	12
BG/BRG/BORG Eisenstadt / Željezno	57	30
Gesamt / skupno:	57	63
Unverbindliche Übung / neobavezna vježba		
BG/BRB/BORG Oberpullendorf	23	0
Kroatisch (Unterrichtsspr.) / nastavni jezik		
Zweisprachiges BG Oberwart / Borta	58	48
Gesamt / skupno:	134	114

AHS gesamt / skupno

248

BMHS - KROATISCH / HRVATSKI

	Schüler/innen / školarice
Freigegegenstand / slobodni predmet	
BHAK/BHAS Oberpullendorf / Gornja Pulja	3
Gesamt / skupno	3
Pflichtgegenstand / obavezni predmet	
BHAK/BHAS Eisenstadt / Željezno	56
HLW Theresianum Eisenstadt / Željezno	25
Gesamt / skupno	81
Wahlpflichtgegenstand / izborni obavezni predmet	
BHAK/BHAS Mattersburg	18
BHAK/BHAS Stegersbach / Santalek	63
Gesamt / skupno	81

BMHS gesamt / skupno

165

BA f. Elementarpädagogik / Savezna škola za elementarnu pedagogiku

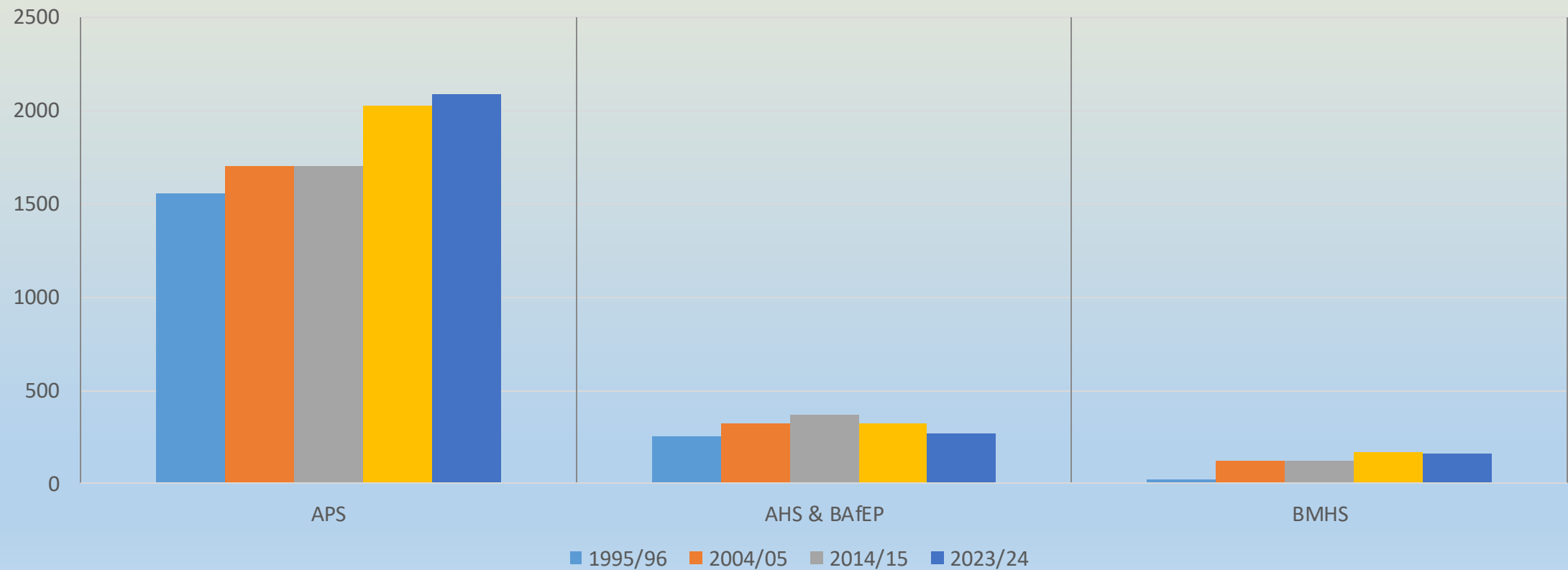
Freigegegenstand / slobodni predmet

21



Schüler:innenzahlen Kroatisch

von 1995/96 – 2023/24



Statistik Ungarisch

Schulen - Ungarisch

Volksschulen

- 2 zweisprachige VS
- 9 VS mit zweisprachigen Klassen und/oder Pflichtfach
- 46 VS mit unverbindlicher Übung

Mittelschulen

- 1 MS mit zweisprachigem U.
- 6 MS mit Pflichtgegenstand
- 14 MS mit Freigegegenstand oder unverbindlicher Übung

AHS

ZBG Oberwart (zweisprachig)
4 Schulen

BMHS

6 Schulen

BAfEP

1 Schule

Schüler:innen – gesamt – Ungarisch

	BGLD	Ungarisch	%
Volksschulen	11.185	1.258	9,6%
Mittelschulen	7.231	290	3,1%
AHS	5.928	180	3%
BMHS + BAfEP	7.567+466	100+12	1,4%

Schüler:innen – APS – UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
1995/96	22.841	323	1,4%
2023/24	18.664	1.548	8,3 %

Schüler:innen – Volksschulen - UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
1995/96	12.188	225	1,8%
2023/24	11.414	1.258	11 %

Schüler:innen – Mittelschulen - UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
1995/96	9.678	98	1%
2023/24	7.215	290	4%

Schüler:innen – AHS gesamt – UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
1995/96	5.580	112	2%
2023/24	5.928	180	3 %

Schüler:innen – AHS Unterstufe - UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
2023/24	3.568	113	3,2%

Schüler:innen – AHS Oberstufe - **UNG**

	BGLD	UNGARISCH	%
2023/24	2.360	67	2,8%

Schüler:innen – BMHS - UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
1995/96	6.990	72	1%
2023/24	7.567	112	1,5 %

Schulstatistik - Ungarisch

UNGARISCH / MAGYAR

Schuljahr / tanév 2023/24

VOLKSSCHULEN / NÉPISKOLÁK

Zweisprachige Volksschulen / Kétnyelvű népiskolák

Schule / iskola	Kinder / gyerekek	Klassen / osztályok
Siget/Wart / Őrisziget	21	2
Unterwart / Alsóőr	45	3
Gesamt / összesen	66	5

Deutschsprachige Volksschulen mit zweisprachigen Klassen /

Német nyelvű népiskolák kétnyelvű osztályokkal

Schule / iskola	Kinder / gyerekek	Klassen / osztályok
Rechnitz / Rohonc	9	1
Oberpullendorf / Felsőpulya	11	1
Oberwart / Felsőőr	57	4
Lutzmannsburg / Locsmánd	10	1
Markt Neuhodis / Újhodász	10	1
Gesamt/összesen	97	8

Deutschsprachige Volksschulen mit Pflichtgegenstand

Német nyelvű népiskolák kötelező tantárggyal

Schule / iskola	Kinder / gyerekek	Klassen / osztályok
Eberau / Monyorókerék	6	4
Frauenkirchen / Boldogasszony	46	3
Horitschon / Haracsony	11	3
Lutzmannsburg / Locsmánd	11	1
Neusiedl am See / Nezsider - Tabor	93	12
Oberpullendorf / Felsőpulya	16	2
Markt Neuhodis / Új-Hodász	13	1
Gesamt / összesen	196	26

Deutschsprachige Volksschulen mit Unverbindlicher Übung /

Német nyelvű népiskolák szakkörrel

Schule / iskola	Kinder / gyerekek
Andau / Mosontarcsa	16
Buchschachen / Őribükkösd	19
Bruckneudorf / Királyhida	12
Dürnbach	5
Draßburg / Darufalva	6
Eberau / Monyorókerék	28
Eisenstadt / Kismarton	57
Großhöflein	14
Güssing / Németújvár	15
Hirm	6
Inzenhof/	14
Kaisersdorf/	4
Heiligenbrunn / Szentkút	6
Horitschon / Haracsony	5
Kalkgruben / Mészverem	10
Kleinhöflein	8
Klingenbach / Kelénpatak	6
Loipersbach / Lépesfalva	24
Lutzmannsburg/Locsmánd	11
Markt Allhau / Alhó	50
Mattersburg / Nagymarton	23
Moschendorf / Nagysároslak	8
Mörbisch / Fertőmeggyes	25
Müllendorf	8
Neckenmarkt	11
Neudörfel / Lajtaszentmiklós	4
Neusiedl am See / Nezsider - Am Tabor	60

Neusiedl/See r.k. / Nezsider - róm. kat.	8
Nickelsdorf / Miklóshalma	9
Oberloisdorf / Felsőlászló	17
Oberschützen / Felsőlovő	54
Oberwart / Felsőőr	19
Oslip / Oszlop	7
Podersdorf / Pátfalu	8
Rechnitz / Rohonc	14
Ritzing / Récény	7
Rust / Ruszt	4
Schattendorf / Somfalva	40
Schützen am Gebirge / Sérc	9
Siget i. d. Wart / Őrisziget	15
Sigleß / Siklósd	8
St. Andrä / Mosonszentandrás	5
St. Georgen / Lajtaszentgyörgy	11
Strem	9
St. Margarethen / Szentmargitbánya	9
Oberpullendorf / Felsőpulya	9
Trausdorf / Darázsfalu	5
Unterpetersdorf / Alsópéterfa	5
Unterwart / Alsóőr	14
Wallern / Valla	12
Weiden / Bándol	27
Wiesen / Rétfalu	7
Wolfau / Vasfarkasfalva	77
Zemendorf / Zemenye	29
Zurndorf / Zurány	6
Gesamt / összesen	899
VS Gesamt / Népiskola összesen	1258

Schulstatistik - Ungarisch

Mittelschulen / Középiscolák	
MS - Klassen mit Pflichtgegenstand	
Középiscolák - kötelező tantárggyal	
Schule / iskola	Kinder / gyerekek
Andau / Mosontarcsa	9
Eberau Josefinum Monyorókerék	71
Großpetersdorf / Nagyszentmihály	15
Rechnitz / Rohonc	6
Siegenderof	7
Zurndorf / Zurány	22
Gesamt / összesen	130
MS - Klassen mit zweisprachigem Unterricht	
Középiscolák - kétnyelvű oktatással	
Schule / iskola	Kinder / gyerekek
Oberwart / Felsőőr	21
Ungarisch als Freigegegenstand (FG) und Unverbindliche Übungen	
Középiscolák - szabadon választott tantárggyal (FG) és szakkörrel	
Schule / iskola	Kinder / gyerekek
Andau / Mosontarcsa	9
Deutschkreutz/	6
Eisenstadt / Kismarton Theresianum	12
Frauenkirchen SMS/Boldogasszony	7
Gols/Gálos	15
Großpetersdorf / Nagyszentmihály	9
Groswarasdorf /	5
Neusiedl am See SMS / Nezsider	9
Oberpullendorf / Felsőpulya	24
Oberwart/Felsőőr	16
Rechnitz / Rohonc	6
Siegenderof /	7
Zurndorf / Zurány	7
Schattendorf/Somfalva	7
Gesamt / Összesen	139
MS Gesamt / Úi középiskola	290

VS	1258
MS	290
APS GESAMT	1548

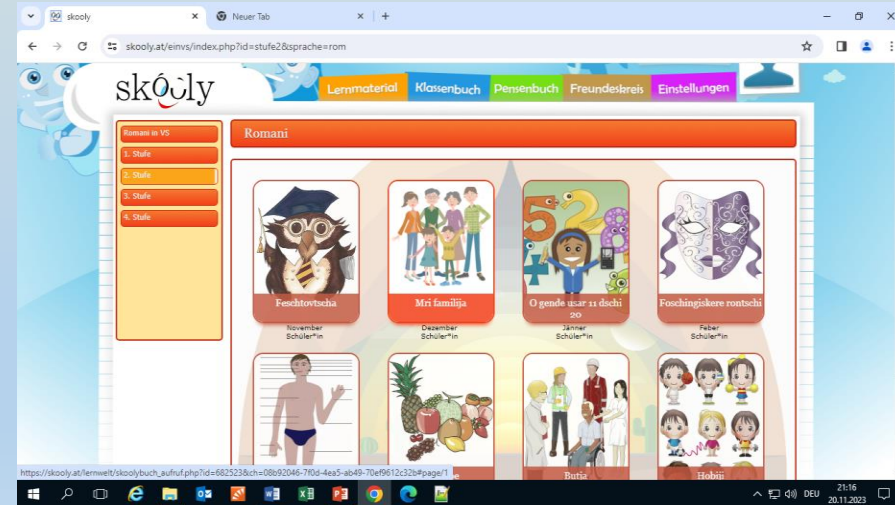
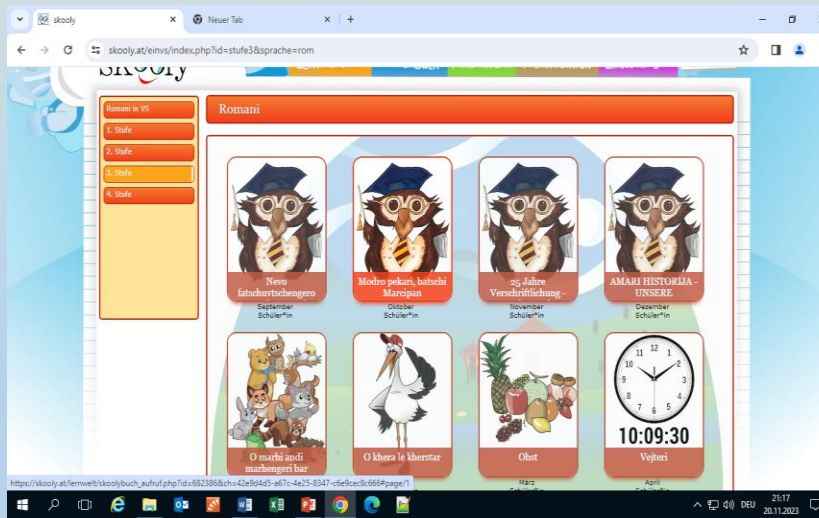
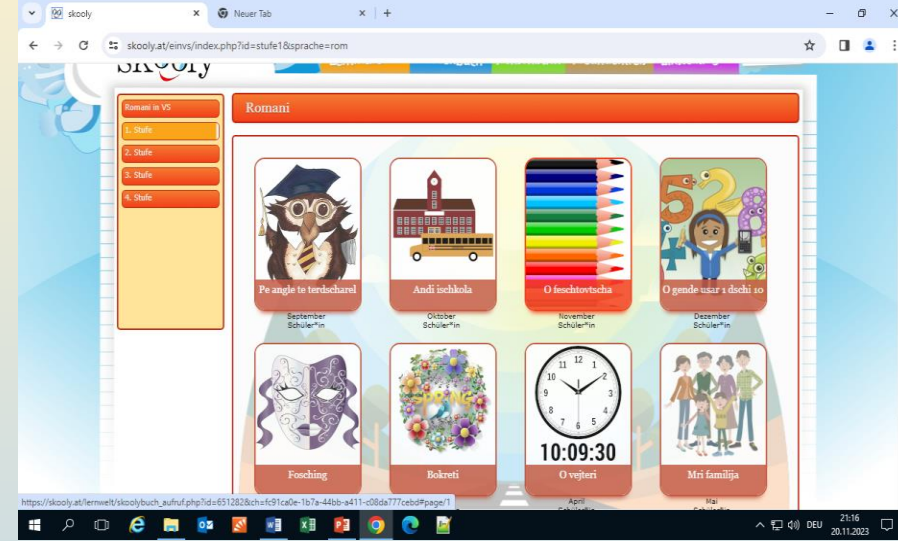
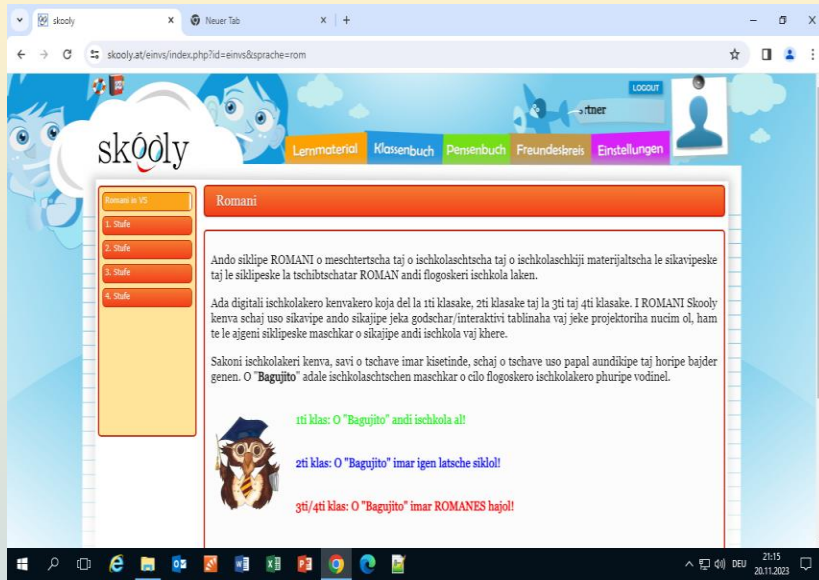
Schulstatistik - Ungarisch

AHS / Gimnáziumok		
Schule / iskola	Unterstufe	Oberstufe
Freigegegenstand / szabadon választott tantárgy		
BG/BRG Mattersburg	8	0
Schulübergreifend im ZBGO	3	2
Unverbindliche Übung / szakkör		
BG/BRG Oberschützen	6	
BG/BRG/BORG Eisenstadt	6	0
Pflichtgegenstand / kötelező tantárgy		
BG/BRG/BORG Oberpullendorf	7	2
Unterrichtssprache / oktatási nyelv		
Zweisprachiges BG Oberwart	83	63
	113	67
Gesamt / összesen	180	

BMHS / Szakgimnáziumok	
Schule / iskola	gesamt / összesen
Freigegegenstand/szabadon választott tantárgy	
BHAK/BHAS Oberpullendorf	9
Pflichtgegenstand / kötelező tantárgy	
BHAK/BHAS Eisenstadt	18
Wahlpflichtfach / kötelezően választott tantárgy	
BHAK/BHAS Oberwart	7
BHAK/BHAS Mattersburg	8
BHAK/BHAS Frauenkirchen	35
HBLA Oberwart	23
Gesamt / összesen	100
BA f. Elementarpädagogik / Óvodapedagógus-képző	
Freigegegenstand/szabadon választott tantárgy	
	12
	112

Romanes

- Unverbindliche Übung Romanes
- Projekt „RomBus“ des Vereins Roma-Service: mobile Lernbetreuung von burgenländischen Romakindern sowie Öffentlichkeitsarbeit
- Workshop – Angebote für Schulen in Zusammenarbeit mit VHS und Roma-Vereinen
- BMBWF-Projekt: Unterrichtsmaterialien - analog und digital



Angebote für Schulen - Workshops

- Infotage zur Geschichte, Kultur, Sprache und gegenwärtige Situation der Roma im Burgenland bzw. in Österreich
- zur Küche, Musik und Literatur der Roma
- Filme mit und über Roma sowie die beiden Zeitzeugendokumentationen Mri Historija
- Meine Geschichte bzw. Amari Historija – Unsere Geschichte, sollen Einblicke in das Leben der Volksgruppe geben

Angebote für Schulen - Workshops

Gemeinsam kochen...

Küche der Roma: Im Rahmen der Roman-Kurse des Verein Roma-Service hat im Feber 2009 ein Projekt zum Thema "Die Küche der Roma" gestartet. TeilnehmerInnen des Kurses bereiten traditionelle Roma-Gerichte zu, die Ergebnisse des gemeinsamen Essens und die Rezepte präsentieren wir ihnen in diesem einmaligen Kochbuch /DVD mit den Titel "I kojha le Romendar". Es sollen familiäre und kulturelle Einschnitte der verschiedenen Roma-Gruppen sichtbar gemacht werden und einen Einblick in die kulinarische Küche der Roma geben. und Kontakte zu den Lehrern, wo Roma – Kinder die Schule besuchen;

Filme – Literatur - Musik

RomBus - die fahrende Bibliothek und Mediathek: Roma - Bücher, Märchenbücher, Filme über und mit Roma (DVD, Video, Roma - Musik, pädagogisch wertvolle Jugendbücher können im RomBus in Anspruch genommen werden. Musik: „Dschila le Romendar andar o Burgenland“ – „Lieder der burgenländischen Roma“ CDs; Workshops mit Roma – Musiker.

Zeitzeugen-Dokumentationen

MRI HISTORIJA - Lebensgeschichten burgenländischer Roma.
Lebensgeschichten von 15 Männern und Frauen in Film, Wort und Bild: Burgenländische Roma, die zwischen 1923 und 1955 geboren wurden, erzählen über einen fast vergessenen Teil österreichischer Geschichte. Unter der nationalsozialistischen Herrschaft wurden fast alle der 8.000 im Burgenland lebenden Roma vertrieben, deportiert oder ermordet. Die vom Verein Roma-Service dokumentierten Lebensgeschichten veranschaulichen, was es bedeutet hat, einer ausgegrenzten und der Vernichtung preisgegebenen Minderheit anzugehören. Die Erzählungen machen deutlich, wie sehr auch die nachfolgenden Generationen durch Diskriminierung belastet sind. Sie belegen aber auch, dass die Kultur der Roma die Zeiten der Verfolgung und Ausgrenzung überdauert hat und selbstverständlicher Teil ihrer Identität ist.
Die 15 Broschüren sind jeweils einer Person gewidmet. Sie umfassen neben einer Kurzbiografie ein ausführliches Interview, eine vom ORF-Burgenland produzierte DVD, historische und aktuelle Fotos.

Angebote für Schulen - Workshops

Amari Historija-Unsere Geschichte

18 Aufnahmen zum Projekt "Amari Historija" – Burgenländer erzählen, in Kooperation mit den ORF- Landesstudio Burgenland; Darunter sind Personen aus der ungarischen, kroatischen und jüdischen Bevölkerung sowie Roma und Personen der Mehrheitsbevölkerung. Sie erzählen ihre Lebensgeschichten. Die zwei Ältesten Personen, welche aufgenommen wurden, sind 1925 und 1928 Geborene. Im Mosaik der Erzählungen tritt uns ein Stück burgenländischer Geschichte vor Augen, das neben verdrängtem Unrecht auch Momente wechselseitiger Solidarität und Wertschätzung zu Tage fördert.

Geführte Exkursionen/Besuch von Gedenkstätten, Festivitäten der Roma

im Rahmen der Workshops

Wanderausstellung über Roma und Sinti – erstellt im Rahmen 100 Jahre Burgenland

Kontakte bei Interesse:

- Bildungsdirektion Burgenland: Mag.^a Karin Vukman-Artner: karin.vukman-artner@bgl.gv.at
 - Verein Roma Service: Emmerich Gärtner-Horvath: office@roma-service.at
-

Volkshochschule der Burgenländischen Roma

www.vhs-roma.at

- Kontakt: Horst Horvath: office@vhs-roma.eu

Bildungskoffer Schulen: Die Burgenlandroma-Materialien gegen Vorurteile (gratis zu beziehen bei der VHS)

Schulstatistik - Romanes

Schuljahr 2023/24

ROMANES (Burgenland-Romani)

	SchülerInnen	Gegenstand
VS Oberwart	8	UÜ
MS Oberwart	12	UÜ
Gesamt	20	